Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►B

ROZHODNUTIE RADY 2010/96/SZBP

z 15. februára 2010

o vojenskej misii Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska

(Ú. v. EÚ L 44, 19.2.2010, s. 16)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Rozhodnutie Rady 2011/483/SZBP z 28. júla 2011	L 198	37	30.7.2011
►M2	Rozhodnutie Rady 2012/835/SZBP z 21. decembra 2012	L 357	13	28.12.2012
►M3	Rozhodnutie Rady 2013/44/SZBP z 22. januára 2013	L 20	57	23.1.2013
►M4	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/441 zo 16. marca 2015	L 72	37	17.3.2015
►M5	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/2239 z 12. decembra 2016	L 337	16	13.12.2016

Opravené a doplnené:

►C1 Korigendum, Ú. v. EÚ L 201, 4.8.2011, s. 19 (2010/96/SZBP)

▼B

ROZHODNUTIE RADY 2010/96/SZBP

z 15. februára 2010

o vojenskej misii Európskej únie na podporu výcviku bezpečnostných síl Somálska

▼M3

Článok 1

Misia

1. Únia vedie vojenskú misiu na podporu výcviku s cieľom prispievať k vytvoreniu a posilneniu Somálskych národných ozbrojených síl (Somali National Armed Forces, ďalej len „SNAF“), ktoré sú podriadené somálskej národnej vláde, v súlade s potrebami a prioritami Somálska.

▼M4

2. Na účely dosiahnutia cieľov uvedených v odseku 1 sa v Somálsku nasadzuje vojenská misia EÚ zameraná na budovanie inštitúcií v sektore obrany prostredníctvom strategického poradenstva, ako aj na priamu podporu somálskej národnej armády prostredníctvom odbornej prípravy, poradenstva a mentorstva. Vojenská misia EÚ je tiež pripravená poskytovať v rámci svojich prostriedkov a spôsobilostí podporu iným aktérom Únie pri vykonávaní ich príslušných mandátov v oblasti bezpečnosti a obrany v Somálsku.

▼M3

3. Vykonávanie činností na základe mandátu v Somálsku závisí od bezpečnostných podmienok v Somálsku a politického usmerňovania zo strany Politického a bezpečnostného výboru.

▼B

Článok 2

Vymenovanie veliteľa misie EÚ

▼M3

1. Brigádny generál Gerald AHERNE sa týmto vymenúva za veliteľa misie EÚ s platnosťou od 1. februára 2013.

▼B

2. Veliteľ misie EÚ vykonáva funkciu veliteľa operácie EÚ a veliteľa ozbrojených síl EÚ.

▼M4

Článok 3

Určenie veliteľstva misie

1. Veliteľstvo misie sa nachádza v Somálsku na medzinárodnom letisku v Mogadiše. Vykonáva funkcie operačného štábu aj štábu ozbrojených síl.

2. Súčasťou veliteľstva misie je styčný a podporný úrad v Nairobi a podporná bunka v Bruseli.

▼B

Článok 4

Plánovanie a začatie misie

Rozhodnutie o začatí vojenskej misie EÚ prijíma Rada po schválení plánu misie.

Článok 5

Politická kontrola a strategické usmerňovanie

1. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) vykonáva pod vedením Rady a vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP) politickú kontrolu a strategické usmerňovanie vojenskej operácie EÚ. Rada týmto poveruje PBV prijať príslušné rozhodnutia v súlade s článkom 38 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ). Toto poverenie zahŕňa právomoc meniť a dopĺňať dokumenty, ktoré sa týkajú plánovania, vrátane plánu misie a štruktúry velenia. Toto poverenie tiež zahŕňa právomoci prijímať rozhodnutia o vymenovaní veliteľa misie EÚ. Právomoc rozhodovať o cieľoch a ukončení vojenskej misie EÚ si ponecháva Rada.

2. PBV pravidelne podáva správy Rade.

3. PBV pravidelne dostáva správy od predsedu Vojenského výboru EÚ (VVEÚ) o vykonávaní vojenskej misie EÚ. PBV môže v prípade potreby na svoje zasadnutia pozvať veliteľa misie EÚ.

Článok 6

Vojenské usmerňovanie

1. VVEÚ zabezpečí monitorovanie riadneho priebehu vojenskej misie EÚ, za ktorú zodpovedá veliteľ misie EÚ.

2. VVEÚ pravidelne dostáva správy od veliteľa misie EÚ. Vojenský výbor môže v prípade potreby na svoje zasadnutia pozvať veliteľa misie EÚ.

3. Predseda VVEÚ je hlavnou kontaktnou osobou pre veliteľa misie EÚ.

▼M3

Článok 7

Jednotnosť reakcie Únie a koordinácia

1. VP zabezpečuje súlad vykonávania tohto rozhodnutia s vonkajšou činnosťou Únie ako celku vrátane rozvojových programov Únie.

▼M3

2. Bez toho, aby bola dotknutá hierarchia velenia, veliteľovi misie EÚ poskytuje usmernenia týkajúce sa miestnej politickej situácie osobitný zástupca EÚ pre Africký roh a príslušné delegácie Únie v regióne.

3. Vojenská misia EÚ naďalej koordinuje svoju činnosť s operáciou EUNAVFOR Atalanta a misiou EUCAP Nestor, pričom túto koordináciu posilňuje. Operačné centrum EÚ v súlade so svojim mandátom stanoveným v rozhodnutí Rady 2012/173/SZBP z 23. marca 2012 o aktivovaní operačného centra EÚ pre misie a operáciu spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky v Africkom rohu ([1]) uľahčuje takúto koordináciu a výmenu informácií s cieľom posilniť súdržnosť, účinnosť a synergie medzi misiami a operáciou spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky v regióne.

▼M4

4. Vojenská misia EÚ sa realizuje v rámci svojich prostriedkov a spôsobilostí v úzkej spolupráci s inými medzinárodnými aktérmi v regióne, predovšetkým s Organizáciou Spojených národov a AMISOM, v súlade s dohodnutými požiadavkami federálnej vlády Somálska.

▼B

Článok 8

Účasť tretích štátov

1. Bez toho, aby bola dotknutá autonómia rozhodovania Únie a jednotný inštitucionálny rámec, a v súlade s príslušnými usmerneniami Európskej rady sa môžu tretie štáty vyzvať, aby sa zúčastnili misie.

2. Rada týmto poveruje PBV, aby vyzval tretie štáty na poskytnutie príspevku a aby podľa odporúčania veliteľa misie EÚ a VVEÚ prijal príslušné rozhodnutia o prijatí navrhovaných príspevkov.

3. Podrobné podmienky týkajúce sa účasti tretích štátov sa ustanovia v dohodách, ktoré sa uzatvoria v súlade s článkom 37 Zmluvy o EÚ a v súlade s postupom ustanoveným v článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Ak Únia a tretí štát uzatvorili dohodu ustanovujúcu rámec účasti tohto tretieho štátu na misiách krízového riadenia Únie, uplatňujú sa v súvislosti s touto misiou ustanovenia takejto dohody.

4. Tretie štáty, ktoré významným spôsobom prispievajú k vojenskej misii EÚ, majú z hľadiska každodenného riadenia misie rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty, ktoré sa misie zúčastňujú.

5. Rada týmto poveruje PBV, aby prijal príslušné rozhodnutia o zriadení výboru prispievateľov, ak by tretie štáty poskytli významné vojenské príspevky.

([1]) Ú. v. EÚ L 89, 27.3.2012, s. 66.

▼B

Článok 9

Postavenie zamestnancov pod vedením EÚ

Postavenie jednotiek a zamestnancov pod vedením EÚ vrátane výsad, imunít a iných záruk potrebných pre splnenie a hladký priebeh ich misie sa môžu dohodnúť v súlade s postupom ustanoveným v článku 37 ZEÚ a v súlade s postupom ustanoveným v článku 218 ods. 3 ZFEÚ.

▼M3

Článok 10

Finančné dojednania

1. Spoločné náklady vojenskej misie EÚ sa spravujú v súlade s rozhodnutím Rady 2011/871/SZBP z 19. decembra 2011, ktorým sa ustanovuje mechanizmus správy financovania spoločných nákladov na operácie Európskej únie s vojenskými alebo obrannými dôsledkami (Athena) ([1]) (ďalej len „rozhodnutie ATHENA“).

2. Finančná referenčná suma na spoločné náklady vojenskej misie EÚ na obdobie do 9. augusta 2011 je 4,8 milióna EUR. Percentuálny podiel referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia ATHENA je 60 %.

3. Finančná referenčná suma na spoločné náklady vojenskej misie EÚ na obdobie od 9. augusta 2011 do 31. decembra 2012 je 4,8 milióna EUR. Percentuálny podiel tejto referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia ATHENA je 30 %.

4. Finančná referenčná suma na spoločné náklady vojenskej misie EÚ na obdobie začínajúce 1. januára 2013 je 11,6 milióna EUR. Percentuálny podiel tejto referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia ATHENA je 20 % a percentuálny podiel viazanosti uvedený v článku 32 ods. 3 rozhodnutia ATHENA je 30 %.

▼M4

5. Finančná referenčná suma na spoločné náklady vojenskej misie EÚ na obdobie od 1. apríla 2015 do 31. decembra 2016 je 17 507 399 EUR. Percentuálny podiel tejto referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia ATHENA je 30 % a percentuálny podiel viazanosti uvedený v článku 32 ods. 3 rozhodnutia ATHENA je 90 %.

▼M5

6. Finančná referenčná suma na spoločné náklady vojenskej misie EÚ na obdobie od 1. januára 2017 do 31. decembra 2018 je 22 948 000 EUR. Percentuálny podiel referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia (SZBP) 2015/528 ([2]) je 0 %.

([1]) Ú. v. EÚ L 343, 23.12.2011, s. 35.

([2]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/528 z 27. marca 2015, ktorým sa ustanovuje mechanizmus správy financovania spoločných nákladov na operácie Európskej únie vojenskými alebo obrannými dôsledkami (Athena) a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2011/871/SZBP (Ú. v. EÚ L 84, 28.3.2015, s. 39).

▼M4

Článok 10b

Projektová jednotka

1. Vojenská misia EÚ má projektovú jednotku na identifikáciu a vykonávanie projektov, ktoré majú financovať členské štáty alebo tretie štáty a ktoré sú v súlade s cieľmi misie a prispievajú k plneniu jej mandátu.

2. S výhradou odseku 3 je veliteľ misie EÚ oprávnený použiť finančné príspevky členských štátov alebo tretích štátov na vykonávanie projektov, ktoré konzistentne dopĺňajú ostatné činnosti vojenskej misie EÚ. V takom prípade uzatvorí veliteľ misie EÚ s týmito štátmi dohodu, ktorá bude zahŕňať najmä osobitné postupy vybavenia akýchkoľvek sťažností tretích strán týkajúcich sa škôd vzniknutých v dôsledku konania alebo opomenutia veliteľa misie EÚ v súvislosti s využívaním finančných prostriedkov, ktoré poskytli tieto štáty.

Prispievajúce štáty nesmú v žiadnom prípade brať Úniu alebo VP na zodpovednosť za konanie alebo opomenutie veliteľa misie EÚ v súvislosti s využívaním finančných prostriedkov, ktoré poskytli tieto štáty.

3. Prijatie finančného príspevku od tretích štátov projektovej skupine podlieha súhlasu PBV.

▼M3

Článok 11

Poskytovanie informácií

1. ►M4 VP je oprávnený podľa vhodnosti a v súlade s potrebami misie poskytovať tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu utajované skutočnosti EÚ, ktoré boli vypracované na účely misie, v súlade s rozhodnutím Rady 2013/488/EÚ ([1]): ◄

a) do stupňa utajenia stanoveného v uplatniteľných dohodách o bezpečnosti utajovaných skutočností uzavretých medzi Európskou úniou a dotknutým tretím štátom;

b) alebo do stupňa utajenia „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“ v iných prípadoch.

2. VP je tiež oprávnený poskytovať Organizácii Spojených národov (OSN) a Africkej únii (AÚ) v súlade s operačnými potrebami misie utajované skutočnosti EÚ do stupňa utajenia „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ktoré boli vypracované na účely misie, v súlade s ►M4 rozhodnutím 2013/488/EÚ ◄. Na tento účel sa vypracujú dohody medzi VP a príslušnými orgánmi OSN a AÚ.

3. V prípade osobitnej a okamžitej operačnej potreby je VP tiež oprávnený poskytnúť hostiteľskému štátu akékoľvek utajované

([1]) Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).

▼M3

skutočnosti EÚ do stupňa utajenia "RESTREINT UE/EU RESTRICTED", ktoré boli vypracované na účely misie, v súlade s ►M4 rozhodnutím 2013/488/EÚ ◄. Na tento účel sa vypracujú dohody medzi VP a príslušnými orgánmi hostiteľského štátu.

4. VP je oprávnený poskytnúť tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu akékoľvek neutajované dokumenty EÚ o rokovaniach Rady týkajúcich sa misie, na ktoré sa vzťahuje povinnosť zachovávať služobné tajomstvo podľa článku 6 ods. 1 rokovacieho poriadku Rady ([1]).

5. VP môže tieto oprávnenia, ako aj spôsobilosť uzatvárať vyššie uvedené dojednania, delegovať na personál Európskej služby pre vonkajšiu činnosť a/alebo na veliteľa misie EÚ.

▼B

Článok 12

Nadobudnutie účinnosti a ukončenie

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

▼M5

2. Mandát vojenskej misie EÚ uplynie 31. decembra 2018.

▼M4

3. Toto rozhodnutie sa zrušuje ku dňu uzatvorenia veliteľstva misie EÚ, styčného a podporného úradu v Nairobi a podpornej bunky v Bruseli v súlade s odsúhlasenými plánmi na ukončenie vojenskej misie EÚ a bez toho, aby boli dotknuté postupy týkajúce sa auditu a predkladania účtov vojenskej misie EÚ stanovené v rozhodnutí ATHENA.

▼B

Článok 13

Uverejnenie

1. Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. Rozhodnutia PBV o vymenovaní veliteľa misie EÚ a o prijatí príspevkov tretích štátov a zriadení výboru prispievateľov sa tiež uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

([1]) Rozhodnutie Rady 2009/937/EÚ z 1. decembra 2009, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Rady (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2009, s. 35).